

تجارت بین الملل

دکتر سلیمانی

عضو هیأت علمی دانشگاه پیام نور

مرکز نیشابور

انتشارات امیدمهر

سرشناسه : گريگوريو ميراندا Gregorio S. Miranda

عنوان و نام پديدآور : تجارت بين الملل / گريگوريو ميراندا : ترجمه

حسين سليمانى

وضعيت نشر : مشهد : اميد مهر ۱۳۸۹

مشخصات ظاهري : ۴۲۰ ص

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۱۵۴-۰۱۷-۲

وضعيت فهرست نویسی : فیا

یادداشت : عنوان اصلی : International Trade

موضوع : اقتصاد بين الملل

شناسه افزوده : سليمانى ، حسين - مترجم

رده‌بندی دیویی : ۳۳۷

رده بندی کنگره : ۱۳۸۹ ت ۳ / HF۱۴۱۱



انتشارات اميد مهر

تجارت بين الملل

مولف: گريگوريو ميراندا Gregorio S. Miranda

مترجم : دکتر حسين سليمانى

ناشر: اميد مهر

حروف چينى: تک کامپيوتر / فريدنيا / ۰۹۳۵۴۸۵۲۶۲۶

طرح جلد: محمد اسحاقیان

نوبت چاپ: اول / ۱۳۸۹

شمارگان: ۱۰۰۰ جلد

چاپ و صحافى: دقت

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۵۴-۰۱۷-۲

قيمت: ۶۵۰۰ تومان

مشهد: بلوار پیروزی ، جنب سینما پیروزی - انتشارات اميد مهر

تلفکس: ۸۸۳۳۵۰۲ ؛ همراه: ۰۳۶۰ ۱۷۱ ۰۹۱۵

فهرست مطالب

فصل ۱: روابط تجاری ملل

۲۸	 کاروان‌ها و کشتی‌ها
۲۹	 توسعه و پیشرفت
۳۰	 نخستین نمایشگاه‌ها
۳۱	 جایگاه تبادلات ارزی
۳۳	 مزایده‌ها (حراج)
۳۴	 عوامل مؤثر بر سرعت بخشیدن به تجارت بین‌الملل
۳۴	 انقلاب صنعتی
۳۶	 اسناد تجاری
۳۷	 حقوق بازرگانی
۳۸	 مؤسسات بانکداری
۳۹	 مبادی ورود کالا
۴۰	 سیاست اقتصاد آزاد

فصل ۲: مبانی تجارت

۴۵	 تجارت راه رسیدن به تمدن نوین است
۴۵	 اهمیت تجارت
۴۶	 تعریف تجارت

۴۷	انواع تجارت
۴۸	- وجوه مشترک
۴۹	- تفاوت های اساسی
۵۲	مبانی مهم در تجارت بین الملل
۵۲	- تفاوت شرایط محیطی
۵۳	- جایگاه توسعه اقتصادی
۵۴	- پراکندگی جمعیت
۵۵	- امکانات ارتباطی و ترابری
۵۷	- ساختار قیمت ها
۵۸	اقدام مختلف در تجارت بین الملل
۵۸	ماهیت تجارت بین الملل
۶۰	- اهمیت صادرات
۶۱	- تراز تجارت
۶۲	مزایای تجارت بین الملل
۶۶	تناقض تجارت بین الملل
۶۶	- مبارزه ی تلخ برای بازارها و مواد خام
۶۷	- تمایل برای خودکفایی اقتصادی
۶۸	- وابستگی اقتصادی
۶۹	تجارت به عنوان موتور رشد اقتصادی
۷۱	- نیاز به اهداف

فصل ۳: تئوری های تجارت بین الملل

۷۶	دکترین امتیازهای تطبیقی
----	-------------------------

فهرست مطالب ۷

هم‌ترازی و تطابق تفاوت‌ها.....	۷۸
مبانی تعیین‌کننده‌ی فواید نسبی برای کشورها.....	۸۱
تئوری نقدینگی.....	۸۳
نقاط ارسال طلا.....	۸۴
توازن پرداخت‌ها.....	۸۵
برابری تقاضاها.....	۸۷
نقدی بر تئوری میل.....	۸۹

فصل ۴: اهمیت مبادلات ارزی

مفهوم مبادلات ارزی، تعریف.....	۹۳
نرخ ارز.....	۹۴
طبقه‌بندی نرخ‌ها.....	۹۵
دسته‌بندی کلان.....	۹۶
نرخ مبادلات ارزی بر پایه‌ی EMA.....	۹۷
برآورد نوسانات واحد.....	۹۸
نرخ‌های غیرهمسان.....	۹۸
نرخ‌های همسان.....	۹۹
اهمیت نرخ‌های مبادلات ارزی.....	۱۰۱
اهمیت.....	۱۰۱
عرضه و تقاضای مبادلات ارزی.....	۱۰۲
صادرات و واردات کالا.....	۱۰۲
مخارج گردشگران.....	۱۰۳
خدمات ترابری.....	۱۰۴

۱۰۵	 خدمات بیمه‌ی و بانکداری
۱۰۵	 هزینه‌های مهاجران
۱۰۶	 اقلام متفرقه
۱۰۷	 سخن مختصری درباره‌ی ارزش خارجی
۱۰۷	 بازار مبادلات ارزی
۱۰۹	 رسانه‌های مرتبط با مبادلات ارزی
۱۱۱	 تعرفه‌های مبادلات ارزی میان کشورها طبق استاندارد طلا
۱۱۲	 تساوی مبادلات
۱۱۴	 تعرفه‌های حاکم بر مبادلات ارزی بدون توجه به استاندارد طلا
۱۱۴	 برابری قدرت خرید
۱۱۶	 واسطه‌گری
۱۱۷	 واسطه‌گری ارزش
۱۱۸	 واسطه‌گری بهره

فصل ۵: سرمایه‌گذاری و حمل و نقل در تجارت خارجی

۱۲۱	 اعتبارنامه‌های بازرگانی
۱۲۱	 تعریف اعتبارنامه‌های بازرگانی
۱۲۲	 اهمیت اعتبارنامه‌های بازرگانی
۱۲۲	 امتیازات اعتبارنامه‌های بازرگانی
۱۲۳	 طرف‌های اعتبارنامه‌های بازرگانی
۱۲۴	 طبقه‌بندی اعتبارنامه‌های بازرگانی
۱۲۴	 انتقال
۱۲۴	 مدت

فهرست مطالب ۹

۱۲۵	تعهد
۱۲۵	- روش پرداخت
۱۲۶	- بازپرداخت
۱۲۷	- طبقه‌بندی‌های دیگر
۱۲۸	نمونه‌ی امتیازات اسنادی
۱۳۱	حواله‌های ارزی
۱۳۱	- تعریف
۱۳۲	- ریشه
۱۳۳	- طبقه‌بندی حواله‌ها
۱۳۷	اسناد مهم
۱۳۸	- بارنامه
۱۳۸	- طبقه‌بندی بارنامه
۱۴۰	- تعهدات بانکی
۱۴۱	- اطمینان از وصول
۱۴۲	- سیاه کسولی
۱۴۳	- فاکتور تجاری
۱۴۳	- گواهینامه‌ی مبدأ
۱۴۴	- گواهینامه‌ی سیاست بیمه دریایی
۱۴۵	- دیگر اسناد

فصل ۶: آنالیز تراز پرداخت‌ها

۱۴۹	تراز تجاری و تراز مالی، وجوه تمایز
۱۵۰	تعریف تراز پرداخت‌ها

- ۱۵۰ - طبیعت تراز پرداخت‌ها.....
- ۱۵۳ - ساختار تراز حاکم بر پرداخت‌ها.....
- ۱۵۷ - عدم تعادل در تراز پرداخت‌ها.....
- ۱۵۸ - انواع عدم تعادل.....
- ۱۶۰ - تعهدات کشورهای توسعه نیافته.....
- ۱۶۲ - مشکلات تراز پرداخت‌ها در آمریکا.....
- ۱۶۳ - دستیابی به تراز خارجی.....
- ۱۶۴ - ذخایر خارجی فیلیپین.....
- ۱۶۴ - مفهوم و اهمیت.....
- ۱۶۶ - کسری یا مازاد.....
- ۱۶۷ - خلاصه‌ی بحث تراز پرداخت‌ها.....

فصل ۷: سرمایه‌گذاری‌های خارجی و تجارت خارجی

- ۱۷۱ - اهمیت سرمایه‌گذاری خارجی.....
- ۱۷۲ - الگوهای سرمایه‌گذاری خارجی.....
- ۱۷۵ - اصول حاکم بر سرمایه‌گذاری.....
- ۱۷۶ - اصول بنیادی.....
- ۱۷۷ - سرمایه‌گذاری مستقیم در مقابل سرمایه‌گذاری پورتفولیو.....
- ۱۸۱ - سرمایه‌گذاری در شرکت‌های چندملیتی.....
- ۱۸۲ - شرکت‌های چندملیتی و روند تجارت.....
- ۱۸۴ - عوامل مؤثر بر سرمایه‌گذاری خارجی.....
- ۱۸۴ - امتیازات مالیاتی.....
- ۱۸۵ - تعریق و معارفیت مالیات بر درآمد.....

فهرست مطالب ۱۱

۱۸۶	- عوامل ترغیب کردن به سرمایه‌گذاری
۱۹۰	- استخدام اتباع خارجی
۱۹۱	- رفتار یکسان
۱۹۱	- انتقال درآمدها
۱۹۲	- معارفیت از توقیف یا مصادره
۱۹۲	- مالکیت مستغلات
۱۹۳	- توسعه‌ی اقتصادی و امکانات آینده
۱۹۴	- عوامل بازدارنده در جذب سرمایه‌های خارجی
۱۹۴	- اندازه‌ی بازار
۱۹۵	- چرخه‌ی معیوب فقر
۱۹۶	- نبود فشار اجتماعی
۱۹۸	- عدم وجود امکانات اجتماعی
۱۹۹	- فقدان برنامه‌ریزی و قوانین روشن
۱۹۹	- بی‌ثباتی‌های سیاسی
۲۰۰	- موانع دیگر
۲۰۱	- ماهیت سرمایه‌گذاری خارجی
۲۰۱	- صادرات اندوخته‌ها

فصل ۸: سیاست‌های تجارت بین‌الملل

۲۰۵	- سیاست‌های محدودیت و موازنه‌ی بازرگانی
۲۰۶	- سیاست تجارت آزاد
۲۰۷	- تعریف تجارت آزاد
۲۰۷	- منافع حاصله از تجارت

۲۰۹	موافقت نامه های تجاری
۲۱۰	- تصویب پیمان ها
۲۱۱	- سرچشمه شرط کشورداری مزیت
۲۱۲	- قید رفتار با کشور کامله الوداد - تعریف
۲۱۵	- موافقت نامه های دوجانبه در سال های اخیر
۲۱۷	- معامله به مثل و رفتار ملی
۲۱۸	- موافقت نامه های چندجانبه
۲۱۹	- مذاکرات تجاری چندجانبه
۲۲۰	- سیاست محافظت (حمایتی)
۲۲۰	- تعریف محافظت
۲۲۱	- منشأ محافظت
۲۲۳	- ابزارهای سیاست تجاری
۲۲۵	- یک چشم انداز کلی

فصل ۹: تعرفه - ابزار سیاست ملی

۲۲۹	انواع سیستم تعرفه
۲۳۰	- سیستم های تعرفه ی مستقل و قراردادی
۲۳۱	- سیستم های تعرفه براساس برنامه
۲۳۲	- چارچوب تعرفه ها و اجرایی کردن آنها
۲۳۳	- طبقه بندی و تخصیص سازی تعرفه
۲۳۵	- اصطلاح شناسی تعرفه
۲۳۶	- حوزه ی استحفاظی
۲۳۷	- عوارض گمرکی

فهرست مطالب ۱۳

۲۳۷	- عوارض گمرکی و منشأ آنها.....
۲۳۸	- اعمال عوارض گمرکی.....
۲۳۹	- عوارض واردات کالا.....
۲۳۹	- عوارض صادرات کالا.....
۲۴۲	- عوارض کالاهای ترانزیت.....
۲۴۳	- سایر انواع عوارض.....
۲۴۴	- انواع عوارض کالاهای وارداتی.....
۲۴۴	- تعرفه (عوارض) گمرکی براساس ارزش کالا.....
۲۴۵	- تعرفه‌ی خاص.....
۲۴۶	- تعرفه‌ی جایگزین.....
۲۴۷	- تعرفه‌ی ترکیبی.....
۲۴۷	- محاسبه‌ی سقف تعرفه‌ها.....
۲۴۸	- سیستم تعرفه‌ی فیلپین.....
۲۵۰	- خصوصیات ضروری تعرفه.....
۲۵۱	- واردات ممنوع.....

فصل ۱۰: موانع غیر گمرکی (غیر تعرفه‌ی گمرکی) در تجارت

۲۵۶	- مبدأ.....
۲۵۷	- نمونه‌هایی از موانع گمرکی.....
۲۵۸	- قوانین ارائه شده درخصوص مواد تولید شده.....
۲۵۸	- استانداردهای ایمنی کالا.....
۲۶۱	- استانداردهای ایمنی (سلامتی).....
۲۶۲	- محصولات دارویی.....

۲۶۴	ملزومات مربوط به حجم محصولات
۲۶۴	آیین‌نامه‌های برجسب و بسته‌بندی
۲۶۷	سیستم صدور مجوز
۲۶۹	تشریفات اداری و اسناد
۲۷۰	مشاهدات

فصل ۱۱: نظارت بر تبادل ارز

۲۷۶	- نیاز به نظارت بر مبادلات ارزی
۲۷۶	- تعریف نظارت بر مبادلات ارزی
۲۷۷	- ماهیت و گستره‌ی نظارتی
۲۷۸	اهداف نظارت بر مبادلات ارزی
۲۷۸	- حفظ نرخ ارز و جلوگیری از فرار سرمایه
۲۸۰	- اطمینان از واردات کالاهای اساسی
۲۸۰	- تشویق یا منع تولید برخی از کالاها
۲۸۱	- به عنوان منبعی بر کسب درآمد
۲۸۲	- مکانیسم کنترل ارز
۲۸۵	- تجارت و اقدامات کنترلی دیگر
۲۸۷	- مشاهدات

فصل ۱۲: محدودیت‌های کمی

۲۹۱	- تعریف سهمیه
۲۹۱	- برقراری سهمیه‌ها
۲۹۴	- سهمیه‌ها در کشورهای در حال توسعه

۲۹۶.....	امتیازات سهمیه‌ها.....
۲۹۶.....	- سهمیه‌ها در مقابل تعرفه.....
۲۹۸.....	پول خارجی یا توسط یک کمک هزینه برای یارانه‌های صادراتی.....
۲۹۹.....	طبقه‌بندی سهمیه‌ها.....
۲۹۹.....	- سهمیه واردات مستقل یا یک جانبه.....
۳۰۰.....	- سهمیه‌ها جهانی در مقابل سهمیه‌های منطقه‌ای.....
۳۰۳.....	- سهمیه‌های دو جانبه.....
۳۰۴.....	- تعرفه‌ی گمرکی سهمیه‌ای.....
۳۰۷.....	- سهمیه‌های واردات.....
۳۰۹.....	- سهمیه‌های پوشاک نخی.....
۳۰۹.....	- سهمیه‌های ترکیبی و سهمیه‌های زنجیره‌ای.....
۳۱۰.....	- سهمیه‌های صادرات.....
۳۱۲.....	- مجوزهای واردات.....
۳۱۲.....	- اقتباس کردن سیستم‌های صدور مجوز توسط کشورها.....
۳۱۳.....	- اثرات سهمیه‌ها.....
۳۱۴.....	- تأثیر بر قیمت‌ها.....

فصل ۱۳: دامپینگ

۳۲۰.....	دامپینگ چیست؟.....
۳۲۰.....	- منشأ دامپینگ.....
۳۲۱.....	ماهیت، انواع و انگیزه‌ها.....
۳۲۱.....	- ماهیت دامپینگ.....
۳۲۳.....	- انواع دامپینگ.....

- ۳۲۵ انگیزه ها
- ۳۲۶ اثرات و عواقب دامپینگ
- ۳۲۶ اثرات در کشورهای صادر کننده
- ۳۲۶ عواقب دامپینگ در کشورهای وارد کننده
- ۳۲۷ روش مقابله با دامپینگ
- ۳۲۸ عوارض محافظتی معمولی
- ۳۲۸ عوارض دامپینگ
- ۳۲۹ ممنوعیت ورود کالاهاى دامپینگ
- ۳۲۹ صدور مجدد کالاهاى دامپینگ
- ۳۳۰ قوانین ضد دامپینگ
- ۳۳۰ قوانین اولیه
- ۳۳۰ قانون ضد دامپینگ ایالات متحده
- ۳۳۰ قانون ضد دامپینگ سال ۱۹۲۱ ایالات متحده
- ۳۳۱ تحقیقات دامپینگ
- ۳۳۲ قانون ضد دامپینگ فیلیپین
- ۳۳۳ قانون جمهوری شماره ی ۳۲
- ۳۳۳ دامپینگ (ورود بی رویه) در فیلیپین چه مواردی را شامل می شود
- ۳۳۵ ارسال کالاهاى دامپینگ
- ۳۳۶ تجدیدنظر

فصل ۱۴: کارتل های بین المللی

- ۳۳۹ کارتل و هدف آن
- ۳۴۰ ماهیت کارتل

فهرست مطالب ۱۷

۳۴۱	 منشأ کارتل ها
۳۴۲	 مشخصات
۳۴۳	 انواع کارتل های بین المللی
۳۴۳	 انجمن
۳۴۵	 توافق مجوز انحصاری
۳۴۷	 کارتل (گروه متحد)
۳۴۷	 کارتل ها و موافقت نامه های کالا
۳۴۹	 روش های افزایش سود
۳۴۹	 تثبیت قیمت
۳۴۹	 محدودسازی عرضه
۳۵۱	 اختصاص بازارها
۳۵۱	 مختل سازی کیفیت
۳۵۲	 اثرات اقتصادی کارتل ها
۳۵۲	 اثرات
۳۵۴	 مشاهدات

فصل ۱۵: ارتقای تجارت آزادتر

۳۵۹	 روش و وسیله ها
۳۶۱	 انبارهای گمرکی
۳۶۱	 بازپرداخت
۳۶۳	 منطقه ی تجارت آزاد و اتحادیه ی گمرکی
۳۶۵	 بازار مشترک و منطقه ای آزاد تجارت
۳۶۸	 منطقه ی تجارت آزاد

- ۳۶۹..... - ترتیبات ترجیحی
- ۳۶۹..... - سیستم ترجیحی مشترک المنافع بریتانیا
- ۳۷۰..... - رفتار ترجیحی و کشورهای توسعه نیافته
- ۳۷۲..... - سیستم عمومی ترجیحات
- ۳۷۳..... - سیستم GSP ایالات متحده آمریکا
- ۳۷۴..... - معیارهای عمومی
- ۳۷۶..... - معیارهای احتیاطی
- ۳۷۷..... - مقررات مبدأ
- ۳۷۸..... - شرط ارسال مستقیم
- ۳۷۹..... - سازمان های بین المللی
- ۳۷۹..... - خاستگاه و زمینه ی ظهور گات
- ۳۸۱..... - اصول اساسی موافقت نامه و ساختار آن
- ۳۸۳..... - انکتاد UNCTAD

فصل ۱۶: موافقت نامه های بین المللی

- ۳۸۸..... صندوق بین المللی پول
- ۳۸۹..... - اهداف صندوق
- ۳۸۹..... - عضویت
- ۳۹۱..... - ساختار مالی
- ۳۹۲..... - عملیات صندوق
- ۳۹۳..... - حق برداشت ویژه
- ۳۹۵..... بانک بین المللی بازسازی و توسعه
- ۳۹۶..... - هدف اصلی

۳۹۶	 عضویت
۳۹۷	 ساختار مالی
۳۹۹	 عملیات بانک
۳۹۹	 شرایط ضروری برای گرفتن وام
۴۰۰	 EACFE (ای سی اف ای)
۴۰۳	 بانک توسعه‌ی آسیا
۴۰۴	 زمینه‌ی تاریخی
۴۰۵	 عملکردها
۴۰۶	 منابع مالی
۴۰۷	 عضویت
۴۰۷	 عملیات اعطای وام

فصل ۱۷: توسعه‌ی صادرات

۴۱۲	 مشکلات توسعه‌ی صادرات
۴۱۳	 راهبرد توسعه‌ی صادرات
۴۱۴	 عوامل اقتصادی
۴۱۶	 تأمین مالی صادرات
۴۱۷	 تعریف تأمین مالی صادرات
۴۱۷	 مؤسسات
۴۱۸	 بانک مرکزی

مقدمه‌ای بر نسخه‌ی اصلاح شده

تعداد زیادی از کشورهای در حال توسعه با برداشتن موانع دست‌وپاگیر بر سر راه تجارت جهانی طی سال‌های اخیر، سعی بر هموار کردن مسیر برای این امر و به دست آوردن سهم در آن کرده‌اند. دولت‌مردان این کشورها طی این تلاش‌ها با انجام مذاکراتی تحت عنوان اجلاس کشورهای متحد (United Nations Conference) متعهد به پای‌بندی و رعایت تعرفه‌های گمرکی و تجاری مصوب به نام توافقنامه‌ی عمومی (General Agreement) شدند.

نیاز به اصلاحات عملکرد کشورهای در حال رشد در زمینه‌ی تجارت جهانی امری است که ایالات متحده و تعداد دیگری از کشورهای پیشرفته آن را ضروری و به‌جا می‌دانند که در قالب سیاست‌هایی که اعمال می‌شود، مشهود است. نمایندگان کشورهای حاضر در اجلاس توکیو (Tokyo Round Conf.) و امضا کنندگان بیانیه‌ی مانیل (Manila Declaration 77) بر کاهش تعرفه‌های گمرکی تأکید کردند که به کاهش چشمگیر این تعرفه‌ها منتج می‌شود.

ایالات متحده و کشورهای پیشرفته‌ی اروپایی هر یک بیانیه‌های جداگانه‌ای با توجه به منافع خود تنظیم کردند که به عنوان مثال می‌توان از پیش‌نویس‌کنندگی

۲۲ تجارت بین‌الملل

(Kennedy Round) که مبنی بر کاهش طولانی مدت تعرفه‌ها و هماهنگ‌سازی فنون مرتبط است، نام برد.

ایالات متحده بر این امر تأکید دارد که طولانی کردن روند کاهش تعرفه‌ها آسان‌تر است و قابلیت انعطاف‌پذیری بیشتری دارد و همچنین به صورت متقابل به مرحله‌ی اجرا در می‌آید که باعث کاهش تعرفه‌ها به صورت یکپارچه در تمامی کشورهای عضو می‌شود.

ایالات متحده در حقیقت برنامه‌ی خود را در قالب سیستم کلی اولویت‌بندی‌ها مطرح کرده است. علاوه بر این تعدادی از کشورها پیشنهاد اقتباس از اسناد و مدارک عمومی و استفاده از نکات مشترک در مورد تعرفه‌های گمرکی را جهت روان کردن امر ورود کالاها از یک کشور به کشور دیگر مطرح کرده‌اند. دست اندرکاران امر تجارت جهانی حتی طرق مختلف انتقال فیزیکی کالاها از روی دریاها را نیز در امر رشد و توسعه‌ی تجارت جهانی در نظر گرفته‌اند.

به کارگیری کانتینرها برای انتقال سریع‌تر کالاها و به خصوص کانتینرهایی که محموله‌های بزرگ را جابه‌جا می‌کنند از مواردی است که تحت عنوان انقلاب کانتینری (Containerization revolution) از آن یاد می‌شود.

امروزه اختصاراتی از قبیل GSP، MTN و MFN کاربرد روزمره پیدا کرده‌اند و بخشی از ادبیات تجاری شده‌اند. با توجه به این موارد و برخی دلایل دیگر، نویسندگان وادار به ارائه‌ی این نسخه‌ی اصلاح شده و تنظیم مجموعه‌ی نظریات در مورد تجارت جهانی و به روز کردن آن تا حد ممکن با توجه به رقابت‌ها و مشکلات شد. بدون تردید ممکن است قبل از خشک شدن جوهر

مقدمه‌ای بر نسخه‌ی اصلاح شده ۲۳

چاپ کتاب، توسعه در زمینه‌ی برخی از موارد اتفاق بیفتد با وجود اینکه این کتاب نسخه‌ی سودمندی برای کسانی که راهی برای استفاده از آن پیدا کنند، می‌باشد؛ نویسنده تصمیم دارد بدون پرداختن به مسائل کم اهمیت، مواردی را به صورت مختصر و مفید شرح دهد. برای علاقه‌مندان به امر توسعه‌ی تجارت جهانی به خواننده توصیه می‌شود، برای کسب پیش‌زمینه‌ی تاریخی در این زمینه به نسخه‌ی قبلی این کتاب مراجعه کند.

از تمام کسانی که در تهیه‌ی این کتاب، چه در آماده‌سازی و چه در روشن ساختن مسائل پیچیده و مشکل مربوط به هموارسازی راه‌های مختلف تجارت جهانی و مسائل مربوط به آن، کمک‌های شایان ذکری به من کرده‌اند، کمال تشکر را دارم.

این کتاب را که به نظر خوانندگان ممکن است همانند نسخه‌ی قبل دارای کم و کاستی‌هایی باشد، به همسر مهربانم تقدیم می‌کنم.